

ÖRNEK CÜMLELERLE ARAPÇA GÜNCEL BASIN TERİMLERİ SÖZLÜĞÜ

قَامُوسُ مُصْطَلَحَاتِ الصِّحَافَةِ
الْحَالِيَّةِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ مَعَ نَمَازِجِ
الْجُمَلِ

Doç. Dr. Mehmet BÖLÜKBAŞI

RumeliYA
Yayıncılık ψ Publishing

Editör / Editor
Prof. Dr. Yakup YILMAZ

Yazar / Author
Doç. Dr. Mehmet BÖLÜKBAŞI

Kitap adı / Book title
Örnek Cümlelerle Arapça Güncel Basın Terimleri Sözlüğü

قَامُوسُ مُصْطَلَحَاتِ الصَّحَافَةِ الْحَالِيَةِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ مَعَ نَمَازِجِ الْجُمَلِ

APA
Bölükbaşı, M. (2025). *Örnek Cümlelerle Arapça Güncel Basın Terimleri Sözlüğü*. Kırklareli: RumeliYA.

Grafiker: RumeliYA
Kapak tasarım: Selen Gül ŞENTÜRK
Redaksiyon: Yakup YILMAZ

Yayın dili / Publication language: Türkçe / Turkish & Arapça / Arabic
Yayın no / Publication number: 65

ISBN
RumeliYA: 978-625-95563-4-5
Yayın tarihi / Date published: 2025

Baskı yeri / Printing house
Girişim Ajans Ofset
Sertifika No:47852

Adres / Address
RumeliYA Yayıncılık ı Publishing
Karacaibrahim Mh. Nüzhet Somay Cd., No. 49 B Merkez, Kırklareli, Türkiye
Sertifika / Certificate No 48218
web: www.rumeliya.com
e-mail: editor@rumeliya.com

İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ.....	V
أ.....	1
ب.....	45
ت.....	49
ث.....	76
ج.....	78
ح.....	82
خ.....	93
د.....	98
ذ.....	103
ر.....	105
ز.....	110
س.....	112
ش.....	119
ص.....	123
ض.....	127
ط.....	129
ظ.....	131
ع.....	132
غ.....	140

Örnek Cümlelerle Arapça Güncel Basın Terimleri Sözlüğü

ف.....	143
ق.....	147
ك.....	152
ل.....	154
م.....	158
ن.....	185
ه.....	190
و.....	193
ي.....	198
Kaynakça/ المراجع	199

ÖN SÖZ

Arapça Basın Terimleri günlük kullanılan kelimelerden farklıdır. Basın terimleri bir anlamda deyim halini almış belirli sözcüklerden meydana gelmektedir. Basın terimlerinin birçoğu Arapça sözlüklerde yer almaz. Bu çalışmada; Arapça sözlüklerde yer almayan ekonomik, siyasi ve kültürel alanlarda güncel ve sık kullanılan basın terimlerine yer verilmiştir. Basın terimlerinin anlaşılabilmesi ve kalıcı olması maksadıyla terimlerin, Arapça ve Türkçe anlamları verildikten sonra terimlerin yer aldığı örnek Arapça cümlelerin Türkçe tercümesi de yer almaktadır. Ayrıca kitabın tamamında yer alan Arapça Basın Terimleri okuyucuların daha rahat anlayabilmesi için harekelenmiştir. Bu kitabı yazarken desteklerini esirgemeyen aileme teşekkürlerimi sunarım.

Doç. Dr. Mehmet BÖLÜKBAŞI

Ankara-2025

Atadan dededen

أَبَا عَنْ جَدِّ

أُمُّ أَحْمَدَ مِنْ سُورِيَّةَ تَرْوِي: تَزَوَّجْتُ رَجُلًا مِصْرِيًّا وَأَنْجَبْتُ مِنْهُ ابْنَيْنِ وَهُمَا مِنْ مَوَالِيدِ دِمَشْقَ وَعَلَى رَغْمِ أَنِّي سُورِيَّةَ أَبَا عَنْ جَدِّ، إِلَّا أَنَّ ابْنِي لَمْ يَتِمَكَّنَا حَتَّى الْآنَ مِنَ الْحُصُولِ عَلَى الْجَنَسِيَّةِ السُّورِيَّةِ.

Suriye'den Ummu Ahmed anlatıyor; Mısırlı bir adamla evlendim, Şam doğumlu 2 tane çocuk doğurdum, **atadan dededen** Suriyeli olmama rağmen 2 oğlum şu ana kadar Suriye vatandaşlığını elde edemediler.

Hırsızlık yapmak, gasp etmek, zorla almak

إِبتَرَأَ مِنْ ، إِبْتِرَازًا

يَتَعَرَّضُ الْكَثِيرُ مِنَ النَّاسِ لِعَمَلِيَّاتِ **الإِبتِرَازِ** بِكَافَّةِ أَشْكَالِهِ وَيَجِبُ إِتِّخَاذُ أَقْصَى دَرَجَاتِ الْحَيْطَةِ وَالْحَذَرِ لِلْحِيلُولَةِ دُونَ الْوُقُوعِ فِي مِثْلِ هَذِهِ الْمُسْكِلَةِ.

Birçok insan çok çeşitli **hırsızlık** olaylarına maruz kalmaktadır, böyle bir problemle yaşamayı engellemek için en üst derecede tedbirli ve uyanık olmak lazımdır.

İmzalama

إِبْرَام

تَسْعَى مِصْرُ جَاهِدَةً **لِلْإِبْرَامِ** إِتِّفَاقِيَّةً لِلتِّجَارَةِ الْحُرَّةِ مَعَ الْوِلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ.

Mısır, Amerika Birleşik Devletleri'yle serbest ticaret anlaşması **imzalamak** için büyük bir çaba sarf ediyor.

Dikkatli ve uyanık olmak

إِتِّخَاذُ الْحَيْطَةِ وَالْحَذَرِ

يَجِبُ **إِتِّخَاذُ الْحَيْطَةِ وَالْحَذَرِ** مِنْ كَثِيرٍ مِنَ الْبَرَامِجِ الْإِلِكْتُرُونِيَّةِ الْمُنْدَاوَلَةِ لِمَا لَهَا مِنْ أَثَارٍ سَلْبِيَّةٍ، إِذْ نَقُومُ هَذِهِ الْبَرَامِجِ بِحَذْفِ الْكَثِيرِ مِنَ الْمِلَفَّاتِ الْهَامَّةِ دُونَ سَابِقِ إِنْذَارٍ.

Ortalıkta dolaşan birçok elektronik programa karşı olumsuz etkileri

sebebiyle uyanık **ve dikkatli olmak** gerekir.

Düzenli/uyumlu olmak

إِسْتَقَى

إِسْتَقَتْ صُفُوفُ التَّلَامِيذِ فِي الْمَدْرَسَةِ.

Okuldaki öğrencilerin sınıfları **düzenlendi**.

Damga vurmak, işaretini/
özellikliğini taşımak

إِسْتَمَّ بِـ

إِسْتَمَّ الْمُؤْتَمَرُ الصَّحْفِيُّ الَّذِي عَقَدَهُ وَزِيرُ الْخَارِجِيَّةِ بِالشَّفَافِيَّةِ وَالْوُضُوحِ حَيْثُ عَبَّرَ عَنِ آلامِ الشَّعْبِ وَاحْتِيَاجَاتِهِ.

Dışişleri Bakanının yapmış olduğu basın toplantısı halkın sıkıntılarını ve ihtiyaçlarını ifade etmesi yönüyle açıklık ve şeffaflık **özellikliğini taşımıştır**.

En kötü, en üzücü, en perişan

أَنْعَسَ

وَصَلَ بِهِ الْأَمْرُ إِلَى أَنْعَسَ دَرَجاتِ الْمَرَضِ بِالتَّطَوُّرَاتِ السَّلْبِيَّةِ الْأَخِيرَةِ.

Son olumsuz gelişmelerle durum hastalığın **en kötü** derecesine ulaştı.

Çerçeve anlaşması

إِتِّفَاقٌ إِطَارِي لـ

يَتَضَمَّنُ الْإِتِّفَاقُ الْإِطَارِي لِمَجْلِسِ الْأَمْنِ حُزْمَةً مِنَ الْإِجْرَاءَاتِ صِدِّ سُوْرِيَا مِنْ ضِمْنِهَا إِنْشَاءُ مَمَرَّاتٍ أَمْنَةٍ تَحْمِي الْمَدَنِيِّينَ مِنْ بَطْشِ النِّظَامِ.

Güvenlik meclisinin **çerçeve anlaşması** Suriye'ye karşı bir dizi icraatları içeriyor bunların arasında rejimin baskısından sivilleri koruyacak güvenlik koridorlarının inşa edilmesi de bulunmaktadır.

İyi niyet ve güven tesisi anlaşması

إِتِّفَاقٌ حُسْنِ نِيَّاتٍ وَبِنَاءِ ثِقَةٍ

سَتَجْتَمِعُ اللَّجْنَةُ النَّيَابِيَّةُ لِلشُّؤُونِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ مَعَ بَعْضِ رِجَالِ الْأَعْمَالِ لِبُلُورَةِ **اِتِّفَاقٍ حُسْنِ نِيَّاتٍ** وَبِنَاءِ **ثِقَةٍ** بَعْدَ أَنْ شَابَ الْعَلَاَقَاتِ الْكَثِيرَ مِنْ الْجَدَلِ فِي الْأَوْنَةِ الْأَخِيرَةِ.

Meclis ekonomi işler komisyonu çokça tartışılan ilişkilerin yıpranmasından sonra **iyi niyet ve güven tesisi** anlaşmasını netleştirmek için bazı iş adamları ile toplanacak.

Helak etti, yok etti

اَتْلَفَ

اَتْلَفْتُ الْحَرَائِقُ خَمْسَ الْمِسَاحَةِ الرَّزَاعِيَّةِ فِي أَنْحَاءِ الْبِلَادِ مِمَّا دَفَعَ بِالْحُكُومَةِ الرُّوسِيَّةِ إِلَى وَقْفِ تَصْدِيرِ الْحُبُوبِ.

Yangınlar ülkenin her tarafındaki tarım alanlarının beşte birini **yok etti** bundan dolayı Rus hükümeti hububat ihracatını durdurdu.

Etnik

اَتْنِيَّةٌ

لَا يَزَالُ تُوجَدُ تَوَكُّيسٌ مِنْ اَتْنِيَّةٍ فِي الْمُنْطَقَةِ.

Etnik ayrımcılık, bölgeye zarar vermeye hala devam etmektedir.

Korku uyandırdı

اِثَارَ الذُّهُولُ

أَدَّى اِفْتِحَامُ شَابٍ مِصْرِيٍّ لِلْسِّفَارَةِ الْإِسْرَائِيلِيَّةِ وَإِنْزَالُهُ الْعَلَمَ الْإِسْرَائِيلِيَّ إِلَى اِثَارَةِ الذُّهُولِ فِي مِصْرَ وَخَارِجَهَا.

Mısır gençliğinin İsrail büyükelçiliğine baskın yapması ve İsrail bayrağını indirmesi Mısır ve dışında büyük bir **korku uyanmasına** yol açmıştır.

Korkuları uyandırmak

اِثَارَةُ الْمَخَاوِفِ

كَانَ وَاضِحًا تَمَامًا أَنَّ الْقَذَافِيَّ، وَمَا تَبَقَّى مِنْ نِظَامِهِ، يُرَكِّزُ عَلَى اِثَارَةِ الْمَخَاوِفِ بَيْنَ سُكَّانِ الْعَاصِمَةِ، وَتَهْدِيدِ الْمُجْتَمَعِ الدُّوَلِيِّ بِالْحَرْبِ الْأَهْلِيَّةِ.

Kaddafi ve yönetiminden arta kalanların başkent halkı arasında **korku uyandırmaya** ve uluslararası toplumu iç savaşa tehdit etmeye yoğunlaştığı apaçık ortadaydı.

Etnik

إِثْنِيَّة

يَزَعُمُ الْكَثِيرُ مِنَ الْمُرَاقِبِينَ لِلْأَوْضَاعِ السِّيَاسِيَّةِ فِي الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ أَنَّ الْإِخْتِلَافَاتِ الْعِرْقِيَّةَ وَالْإِثْنِيَّةَ بَيْنَ مُخْتَلَفِ فَنَاتِ الشَّعْبِ كَانَتْ سَبَبًا رَئِيسًا لِتَأْجِيجِ النَّوَرَاتِ.

Ortadoğu'daki olaylarla ilgilenen siyasi gözlemcilerin çoğu halk tabakaları arasındaki **etnik** ve ırksal farklılıkların isyanların ateşini yakan ana sebep olduğu iddiasındalar.

Saldırmak, hücum etmek

إِجْتَاَحَ

إِجْتَاَحَتْ قُوَاتُ إِسْرَائِيلَ مَوَاقِعَ لِلْمُنْظَمَةِ الْفَلَسْطِينِيَّةِ وَقَصَفَتْهَا بِكَافَّةِ أَنْوَاعِ الْأَسْلِحَةِ رَدًّا عَلَى الْهُجُومِ الْإِنْتِحَارِيِّ الَّذِي شَتَّتَهُ الْمُنْظَمَةُ عَلَى أَحَدِ الْمُنْتَجِعَاتِ السِّيَاحِيَّةِ فِي تَلِّ أَبِيبَ.

İsrail Kuvvetleri Filistin örgütünün hâkimiyetinde olan yerlere **saldırdı** ve örgütün Tel Aviv' deki turistik bölgelerden birisine düzenlediği intihar saldırısına karşılık olarak her türlü silahla bomba yağdırdı.

Kökünden sökmek, kökünü kazımak

إِجْتِنَاثَ

أُجْتِنِثَ الْأَطِبَّاءُ الْمَرَضَ مِنْ جُدُورِهِ بَعْدَ عَمَلِيَّةٍ جِرَاحِيَّةٍ مُعَقَّدَةٍ.

Kompleks bir cerrahi ameliyattan sonra doktorlar hastalığın **kökünü kazıdı**.

وَيُذَكَّرُ أَنَّ الْحَاكِمَ الْمَدَنِيَّ الْأَمْرِيكِيَّ بُولَ بَرِيمَرَ أَصْنَدَرَ فِي الْعَامِ 2003 الْأَمْرَ الرَّقْمَ وَاحِدًا بِإِجْتِنَاثِ حَدَبِ الْبُعْثِ فِي الْعِرَاقِ.

Amerikalı sivil Vali Pol Bramer 2003 yılında Irak'ta Baas partisinin **kökünün kazınmasıyla** ilgili bir numaralı emri çıkardı.

طَالِبُ قَادَةِ الْحَرَكَاتِ الشَّعْبِيَّةِ السُّلْطَاتِ السُّورِيَّةِ بِالْإِفْرَاجِ عَنْ جَمِيعِ الْمُعْتَقَلِينَ السِّيَاسِيِّينَ، وَكَبْحِ جَمَاحِ الْقُوَى الْأَمْنِيَّةِ السُّورِيَّةِ، وَاجْتِنَاتِ جُذُورِ الْفَسَادِ.

Halk hareketinin liderleri Suriye makamlarından siyasi tutukluların tamamının serbest bırakılması ve Suriye güvenlik kuvvetlerinin dizginlenmesi ve fitnenin **kökünün kazınmasını** istedi.

Yuvarlak masa toplantısı

اجْتِمَاعُ الْمَائِدَةِ الْمُسْتَدِيرَةِ

أَضَافَتْ الْمُنَحَدَّةُ أَنَّ اجْتِمَاعَ الْمَائِدَةِ الْمُسْتَدِيرَةِ الْأَسْبُوعِيِّ الرَّابِعِ الَّذِي اسْتَضَافَتْهُ الْكُوَيْتِ عَقَدَ وَسَطُ ظُرُوفٍ جُيُوسِيَّاسِيَّةٍ غَيْرِ اعْتِيَادِيَّةٍ.

Bayan sözcü Kuveyt'in ev sahipliği yaptığı Asya ülkeleri dördüncü **yuvarlak masa toplantısının** normal dışı Jeo-siyasi şartlar ortamında icra edildiğini ekledi.

Yakmak, alevlendirmek

tutuşturmak,

أَجَجَ

خِطَابُ الْأَسَدِ أَجَجَ الْإِحْتِجَاجَاتُ فِي الْمُدُنِ السُّورِيَّةِ، وَالْمُعَارَضَةَ تَدْعُو لِإِسْقَاطِ النَّظَامِ.

Esad'ın konuşmaları Suriye şehirlerinde protestoları **alevlendirdi** ve muhalefet, yönetimi bırakmaya çağırıyor.

Hakkını yemek, hakkını ihlal etmek

أَجَحَفَ

يَخْتَلِفُ وَاقِعُ الْمَرْأَةِ فِي الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ فِي بَعْضِ الْأُمُورِ، فَالْمَرْأَةُ الْعَرَبِيَّةُ تَخْضَعُ فِي أَغْلَبِ الْبُلْدَانِ الْعَرَبِيَّةِ لِقَوَانِينٍ مُجَحَفَةٍ بِحَقِّهَا وَ عَلَى الْأَخْصِ قَانُونُ الْأَحْوَالِ الشَّخْصِيَّةِ، الَّذِي يَحْكُمُ تَفَاصِيلُ حَيَاتِهَا.

Arap ülkelerinde kadının konumu bazı durumlarda farklıdır, Arap kadını çoğu Arap ülkesinde **haklarını ihlal eden** kanunlara tabidir, en önemlisi de hayatının ayrıntılarına hükmeden özel işler kanunudur.

Vergi indirimleri uygulamak

إِجْرَاءُ خَفُوضَاتِ ضَرْبِيَّةٍ

قَالَ رَئِيسُ الْوُزَرَاءِ الْبَرِيطَانِيَّ أَنَّ حُكُومَتَهُ تَسْتَبْعِدُ مِنْ إِجْرَاءِ خَفُوضَاتِ ضَرْبِيَّةٍ كَبِيرَةٍ فِي الْمَوَازَنَةِ.

İngiltere Başbakanı Hükümetinin bütçede büyük **vergi indirimleri** uygulamaktan kaçındığını söyledi.

Karşı koyucu dokular

أَجْسَامُ مُضَادَّةٍ

تَبَيَّنَ الدِّرَاسَاتُ الْحَدِيثَةُ أَهَمِّيَّةُ اسْتِخْدَامِ الْأَجْسَامِ الْمُضَادَّةِ مِنَ الْمَرْضَى الْمَتَعَاْفِينَ لِإِعْلَاجِ الْحَالَاتِ الْخَطَرَةِ الَّتِي لَا تَسْتَجِيبُ لِلأَدْوِيَةِ الْمَتَعَارَفَةِ عَلَيْهَا.

Son çalışmalar bilinen ilaçlara cevap vermeyen tehlikeli durumların tedavisinde sağlığına kavuşan hastalardan alınan **karşı koyucu dokuların** kullanımının önemine açıklık getirmektedir.

Boşa çıkarmak, başarısızlığa uğratmak

أَحْبَطَ عَلَى

أَعْلَنْتِ الْحُكُومَةُ السِّنْغَالِيَّةُ أَنَّهَا أَحْبَطَتْ مُحَاوَلَةَ انْقِلَابٍ بِإِعْتِقَالِ مَنْ يَشْتَبِهُهُ فِي هَذَا النَّدْبِيرِ.

Hükümet bu organizasyonda şüphelenilen bir kimsenin tutuklanmasıyla bir devrim girişimini **boşa çıkardığını** ilan etti.

Peşinden gitmek, örnek olmak

إِحْتَدَى بِـ

فَرَنْسَا تَعْتَبِرُ نَتَاجِجَ الْإِسْتِقْتَاءِ عَلَى الدُّسْتُورِ فِي الْمَغْرِبِ قَرَارًا تَارِيخِيًّا نَمُودَجًا يُحْتَدَى بِهِ.

Fransa, Fas'taki Anayasa referandumunun sonuçlarını **örnek alınacak** tarihi bir karar olarak kabul etmektedir.

Sakınmak, tedbirli olmak

إِحْتَرَاظٌ

قَدْ طَلَبْنَا فِي الْبِدَايَةِ بِتَجْمِيدِ أَمْوَالِ الرَّئِيسِ السَّابِقِ وَ أَسْرَتُهُ وَ هَذَا إِجْرَاءٌ **إِحْتِرَازِي** وَ شُرُوطُهُ أَسْهَلُ بِكَثِيرٍ مِنَ الْحَزْرِ التَّنْظِيزِيِّ عَلَى الْأَمْوَالِ.

Biz başlangıçta eski başkan ve ailesinin mal varlığının dondurulmasını istedik, bu şartları mallara haciz uygulamaktan çok daha kolay olan **bir tedbir faaliyetidir.**

Yudum yudum içmek, yudumlamak

إِحْتَسَى

خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ لَمَّا تَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ **إِحْتَسَى** سَمًّا وَلَمْ يُصِْبْ بِشَيْءٍ.

Halid bin Velid Allah'a tevekkül edip zehri **yudumladığında** ona bir şey olmadı.

Kutlamak

إِحْتَفَى / إِحْتَفَلَ بِ

إِحْتَفَى الشَّعْبُ اللَّيْبِيُّ بِسُقُوطِ آخِرِ مَعْقِلٍ لِلنَّوَارِ فِي مَدِينَةِ سِرْتِ.

Libya halkı, Sirte şehrindeki en son kalenin isyancıların eline düşmesini **kutluyor.**

Satranç taşları

أَحْجَارُ شَطْرَنْجٍ

يَسْتَبْعِدُ الْمُرَاقِبُونَ إِمْكَانِيَّةَ أَنْ تَدْفَعَ الْمُقَاطَعَةُ بِالنِّظَامِ إِلَى اسْتِجَابَةٍ وَلَوْ جُزْئِيَّةً لِمُطَالِبِ الشَّعْبِ، مِنْ أَجْلِ عَدَمِ تَحْوِيلِ الْبِرْلَمَانِ إِلَى مُجَرَّدِ **أَحْجَارِ شَطْرَنْجٍ**.

Gözlemciler boykotun yönetimi parlamentonun **satranç taşlarına** dönüşmemesi için halkın taleplerine kısmi de olsa cevap vermeye sevk etme ihtimalini uzak görüyor.

Kaçındı

أَحْجَمَ عَنْ / اجْتَنَبَ

أَحْجَمَتْ جِبْهَةُ الْعَمَلِ الْإِسْلَامِيِّ فِي مِصْرَ عَنِ الْمُشَارَكَةِ فِي الْإِنْتِخَابَاتِ الْبَلَدِيَّةِ وَالنَّيَابِيَّةِ وَذَلِكَ بِسَبَبِ عَدَمِ ثِقَتِهَا بِالْحُكُومَةِ الْمُنتَخَبَةِ.

Mısır'daki İslami çalışma cephesi seçilmiş hükümete güvensizliği sebebiyle belediye ve milletvekili seçimlerine katılmaktan **kaçındı**.

Ateşten daha sıcak

أَحَرَّ مِنَ الْجَمْرِ

يَنْظُرُ الْكُؤُبُيُونَ الْإِصْلَاحَاتِ الْاِقْتِصَادِيَّةَ عَلَى أَحَرَّ مِنَ الْجَمْرِ

Kübalılar ekonomik reformlara **kordan daha sıcak (can yakıcı)** olarak bakıyorlar.

Olduğundan az göstermek

اِخْتَرَأَ

إِنَّ هَذِهِ النَّخْبَ تَحَاوُلُ **اِخْتِرَاءَ** مُجْمَلِ التَّحْدِيَّاتِ السِّيَاسِيَّةِ وَالْاِجْتِمَاعِيَّةِ الَّتِي تُوَاجِهُهَا مَعَ شُعُوبِهَا فِي مُشْكِلَةِ أَسْعَارِ الْمَوَادِّ الْعِدَائِيَّةِ.

Bu seçkin grup halklarının gıda maddelerinin fiyatları sorunu konusunda karşılaştıkları sosyal ve siyasi tahrik edici sıkıntıların tamamını **olduğundan az göstermeye** çalışıyor.

Birini zorla kaçırmak

اِخْتَطَفَ

قَالَ مَسْئُولُونَ فِي بَاكِسْتَانٍ، إِنَّ مُسَلَّحِينَ مَجْهُولِينَ قَتَلُوا ثَمَانِيَةَ أَشْخَاصٍ وَ **اِخْتَطَفُوا** ثَلَاثَةَ أَشْخَاصٍ، فِي هَجْمَاتٍ عَلَى مَوْكِبَيْنِ لِلْحَافِلَاتِ عَلَى الْخُدُودِ مَعَ أَفْغَانِسْتَانِ.

Pakistan yetkilileri kimliği meçhul silahlı kişilerin Afganistan sınırı üzerinde otobüs konvoyunda bulunanlara yapılan saldırılarda 8 kişiyi öldürüp üç kişiyi **kaçırdıklarını** söyledi.

Titremek, birinin gönlünü doldurmak, kalbinde yer etmek

اِخْتَلَجَ

وَفِيمَا تَعَدَّ قَنَازَةُ الْجَزِيرَةِ الْمَحَطَّةَ التِّلْفِزِيُونِيَّةَ الْوَحِيدَةَ الَّتِي تُعَبِّرُ عَمَّا يَخْتَلِجُ فِي الشَّارِعِ الْعَرَبِيِّ.

El-Cezire kanalı Arap Sokağının **kalbinde yer eden** tek televizyon istasyonudur.

Başarısızlık, fiyasko

إخفاق

يُورَدُ تَفَاصِيلُ عَنْ **إخفاق** الْمَجْلِسِ الْوَطَنِيِّ لِجِهَةِ تَعْزِيزِ حُقُوقِ الْإِنْسَانِ بِسَبَبِ الْفُتْلِ فِي إِصْلَاحِ الْقَوَانِينِ.

Kanunlarda reform yapılmasındaki **başarısızlık** sebebiyle Milli Meclisin insan haklarını güçlendirme yönündeki fiyaskosu hakkında ayrıntılar ortaya çıkmaktadır.

İsyanların söndürülmesi, isyanların sonlandırılması

إخماد ثورات

لَقَدْ نَجَحَتْ الْإِصْلَاحَاتُ السِّيَاسِيَّةُ فِي **إخماد** الْعَدِيدِ مِنَ **الثورات** فِي بَعْضِ الدُّوَلِ.

Siyasi reformlar bazı ülkelerdeki birçok **isyanın sonlandırılması**nda başarılı olmuştur.

Casuslukla suçlamak

إدانة بالتجسس

أَكَّدَ مُدَّعِي عَامِ طَهْرَانَ أَنَّ حُكْمًا بِالسِّجْنِ ثَمَانِي سَنَوَاتٍ صَدَرَ عَلَى كُلِّ مِنَ الْأَمِيرِكِيِّينَ، إِنَّزِلَ **إدانتهمما بالتجسس** وَدُخُولِ إِيْرَانِ بِطَرِيقَةٍ غَيْرِ مَشْرُوعَةٍ.

Tahran savcısı iki Amerikalıdan her birinin hakkında **casuslukla** ve İran'a gayri meşru yolla girme **suçlamasının** akabinde 8 sene hapse hükmedildiğini vurguladı.

Oy kullanmak

أدلى بصوت

وَضَحَّ رَئِيسُ لَجْنَةِ الْإِنْتِخَابَاتِ أَنَّ نِسْبَةَ الْمُشَارَكَةِ بَلَّغَتْ 41 % مَعَ **أدلاء** أَكْثَرَ مِنْ 18 مِلْيُونُ

مِصْرِي بِأَصْوَاتِهِمْ مِنْ إِجْمَالِي 45 مِلْيُونًا لَهُمْ حَقُّ الْإِقْتِرَاعِ

Seçim kurulu başkanı kendilerinde **oy kullanma** hakkı bulunan 45 milyon mısırlıdan 18 milyondan daha fazlasının oylarını kullanmasıyla katılım oranının %41'e ulaştığını açıkladı.

Eğer durum gerektirirse

إِذَا اسْتَدْعَى الْأَمْرَ

قَالَ مُدِيرُ أَسْوَاقٍ وَأَمِنْ الطَّاقَةِ فِي الْوَكَالَةِ الَّتِي تُمَثِّلُ الدُّوْلَ الصِّنَاعِيَّةِ، 'مُسْتَعِدُّونَ لِلتَّصَرُّفِ إِذَا اسْتَدْعَى الْأَمْرَ لِكِنَّا نَعْتَقِدُ أَنَّ ذَلِكَ لَيْسَ ضَرُورِيًّا حَتَّى الْآنَ.

Sanayileşmiş devletleri temsil eden ajansın piyasa ve enerji güvenliği müdürü; **eğer durum gerektirirse** bir tutum belirlemeye hazır olduklarını ama şu ana kadar bunun zaruri olmadığını düşündüklerini söyledi.

Boyun eğmek, itaat etmek

أَدْعَنَ

وَفِي نِهَآيَةِ الْمَطَافِ، أَدْعَنَ الرَّئِيسُ الْمَخْلُوعَ لِمَطَالِبِ الشَّعْبِ.

Devrik başkan sonunda halkın isteklerine **boyun eğdi**.

Ateşi tutuşturmak, savaşı kızıştırmak

أَذَكَّى

الْعَامِلُ الرَّئِيسِيُّ الَّذِي أَذَكَّى الْحَرْبَ بَيْنَ الطَّرَفَيْنِ الْمُتَنَازِعِينَ هُوَ عَدَمُ قُدْرَةِ كِلَا الطَّرَفَيْنِ عَلَى ضَبْطِ النَّفْسِ.

Karşılıklı çekişen iki taraf arasında harbi **atesleyen** ana etken iki tarafında kendisine hâkim olamamasıdır.

Sağır kulak

أُذُنَ الطَّرِشَاءِ

لَا يَزَالُ النَّظَامُ السُّورِيُّ يَسْتَعْدِمُ سِيَاسَةَ **الْأَذُنِ الطَّرْشَاءِ** إِزَاءَ مُطَالِبِ الْمُجْتَمَعِ الدُّوَلِيِّ لَوْقَفِ الْعُنفِ فِي الْبِلَادِ.

Suriye rejimi ülkedeki şiddetin durması için uluslararası toplumun istekleri karşısında **sağır kulak** siyasetini kullanmaya devam ediyor.

Şaşırtmak

أَذْهَلَ

إِنَّ الْحَدَثَ الْأَبْرَرَ وَالَّذِي **أَذْهَلَ** الْعَالَمَ اجْمَعُ هُوَ إِنْقَادُ طِفْلَةٍ لَا يَنْجَاوِرُ عُمرُهَا الْأُسْبُوعَيْنِ مِنْ بَيْنِ الْأَنْقَاضِ بَعْدَ خَمْسَةِ أَيَّامٍ مِنَ الزَّلْزَالِ الْمَدْمَرِ.

En belirgin ve bütün dünyayı **şaşırtan** olay yaşı iki haftayı aşmayan bir kız bebeğin yıkıcı depremden beş gün sonra enkaz altından kurtarılmasıdır.

Karışmak, müdahil olmak

أَرَبَكَ

إِنَّ الْقَضِيَّةَ الْبَحْرَانِيَّةَ إِعْلَامِيَّةً **أَرَبَكَتْ** إِدَارَةُ الْبِلَادِ الْغُرَبِيَّةِ.

Bahreyn sorunu batı ülkeleri yönetimlerinin **müdahil olduğu** bir basın olayıdır.

Gidip gelmek, gidip gelmeyi adet haline getirmek

إِرْتَادَ / تَرَدَّدَ عَلَى مَكَانٍ

تَفْتَقِرُ الْعَدِيدُ مِنَ الْأَمَاكِنِ السِّيَاحِيَّةِ الَّتِي **يَرْتَادُهَا** السِّيَاحُ الْأَجَانِبُ إِلَى الْكَثِيرِ مِنَ الْخِدْمَاتِ الْأَسَاسِيَّةِ.

Yabancı turistlerin **gitmeyi adet hale getirdikleri** birçok turistik mekân, birçok temel hizmetlere ihtiyaç duymaktadır.

Olumsuz yansımak, olumsuz olarak geri dönmek

إِرْتَدَّ سَلْبًا

الْإِضْطِرَابَاتُ السِّيَاسِيَّةُ فِي الْمِنْطَقَةِ **تَرْتَدُّ سَلْبًا** عَلَى الْقِطَاعِ السِّيَاحِيِّ.